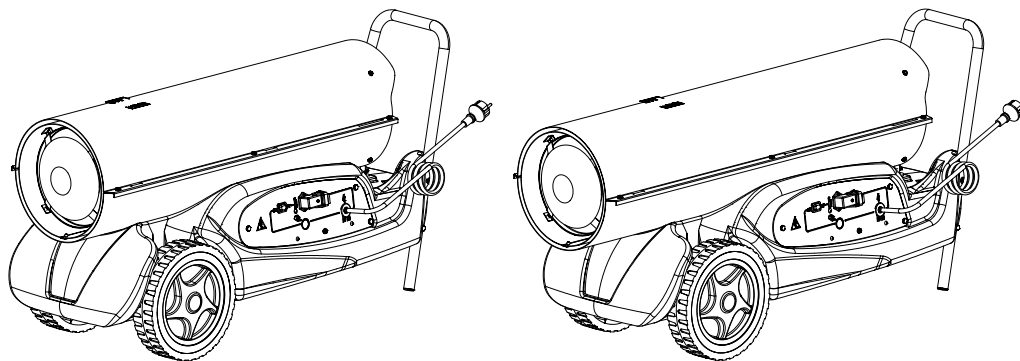


IT - Generatore d'aria calda
GB - Portable forced air heaters
DE - Tragbare hochdruck-heissluftturbinen
ES - Calentadores móviles de aire forzado
FR - Appareils de chauffage individuels à air forcé
NL - Mobiele ventilator-luchtverwarmer
PT - Aquecedores portáteis com ventilação forçada
DK - Flytbare luftcirkulations apparater
FI - Siirrettävä kuumailmapuhallin
NO - Flyttbar varmekanon
PL - Przenośne nagrzewnice powietrza pod ciśnieniem
RU - Тепловой генератор
CZ - Přenosná topná tělesa na dm chan vzduch
HU - Hordozható hőlégfúvók
SI - Priprava za vpihavanje toploga zraka
TR - Portatif basınçlı hava isiticilar
HR - Uređaj za upuh toploga zraka
LT - Kilnojami aukšto slėgio oro šildytuvai
LV - Pārvietojamie gaisa sildītāji ar piespiedu gaisa padevi
EE - Kaasaskantav õhusoojendi
RO - Încălzitoare portabile de aer
SK - Prenosný tlakový teplovzdušný ohrievač
BG - Преносими отоплители под налягане

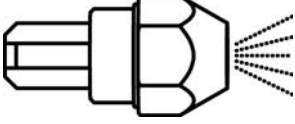
*Libretto uso e manutenzione - Operation and maintenance manual - Bedienungsanleitung - Manual del propietario
- Manuel de L'utilisateur - Gebruiksaanwijzing en onderhoud - Manual de instruções - Brugs- og vedligeholdelsesvejledning - Käyttö- ja huoltokirja - Bruks- og vedlikeholdsmanual - Bruksanvisning - Instrukcja obsługi i konserwacji
- Руководство по эксплуатации и уходу - Návod k použití a k údržbě - Használati utasítás - Uputa o pogonu i održavanju - Priročnik - Kullanci kilavuzu - Naudojimo ir priežiūros instrukcija - Eksploatācijas un tehniskās apkopes instrukcijas - Kasutus- ja hooldusjuhend - Instrucțiunile de deservire și de conservare - Návod na obsluhu -
Инструкция за експлоатация и поддръжка*



4031.049
Edition 10
Rev. 02

B 130 - B 180

**DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS
- DONNÉES TECHNIQUES - TECHNISCHE GEGEVENS - DADOS TÉCNICOS -
TEKNISKE DATA - TEKNISIÄ TIEDOT - TEKNISKE DATA - DANE TECHNICZNE
- ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ - TECHNICKÁ DATA - MŰSZAKI ADATOK
- TEHNIČNI PODATKI - TEKNÝK BÝLGÝLER - TEHNIČKI PODACI - TEHNIŲIAI
DUOMENYS - TEHNISKIE DATI - TEHNILISED ANDMED - DATE TEHNICE -
TECHNICKÉ DATA - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

MODEL	B 130	B 180
 MAX	31 kW 26.700 kcal/h 107.000 Btu/h	48 kW 41.200 kcal/h 165.000 Btu/h
	550 m³/h	550 m³/h
	2,47 kg/h	3,8 kg/h
	DIESEL / KEROSENE	DIESEL / KEROSENE
	36 Lt	36 Lt
	220-240V - 50 Hz 300 W	220-240V - 50 Hz 300 W
	42 kg	42 kg
	0,65 US gal/h 80° S 80° S DANFOSS	1,00 US gal/h 80° B 80° B DANFOSS
	10 bar	10 bar

SPIS TREŚCI

1. MODELE WSTĘP
1. PODSTAWOWE NORMY BEZPIECZEŃSTWA
2. ROZRUCH
2. WYŁĄCZENIE
2. URZĄDZENIA ZABEZPIECZAJĄCE
2. TRANSPORT I PRZESTAWIANIE
2. PROGRAM PREWENCYJNEJ KONSERWACJI
3. ZASADA DZIAŁANIA
3. TABLICA ELEKTRYCZNA
4. EWENTUALNE USTERKI

MODELE WSTĘP

Urządzenia grzewcze konstruowane zgodnie z obowiązującymi normami bezpieczeństwa i jakości oraz wyposażone w zabezpieczenia gwarantujące przystosowanie do pracy ciągłej i minimalizację poziomu hałasu. Starannie dobrane w procesie produkcyjnym surowce zapewniają ich długie i bezawaryjne funkcjonowanie.

PODSTAWOWE NORMY BEZPIECZEŃSTWA ! POUCZENIA !

WAŻNE: Przed rozpoczęciem montażu, uruchomienia urządzenia, czy też jakiejkolwiek działalności związanej z konserwacją nagrzewnicy należy uważnie przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję. Użytkowanie nagrzewnicy może spowodować poważne, a także śmiertelne uszkodzenia na skutek oparzeń, pożaru, wyładowań elektrycznych, bądź też zaduszenia (asfiksja) tlenkiem węgla.

NIEBEZPIECZEŃSTWO: ZADUSZENIE TLENKIEM WĘGLA MOŻE BYĆ ŚMIERTELNE.

ZADUSZENIE TLENKIEM WĘGLA Pierwsze objawy zaduszenia tlenkiem węgla przypominają symptomy grypy: silne bóle i zawroty głowy, a także nudności. Objawy te mogą być spowodowane nieprawidłowym funkcjonowaniem nagrzewnicy. Natychmiast wyjść na zewnątrz! Naprawić nagrzewnicę. Niektórzy silniej odczuwają skutki działania tlenu węgla, w szczególności kobiety w ciąży, ci którzy cierpią na choroby krążenia, choroby płucne, anemicy, alkoholicy i ci, którzy znajdują się w miejscowościach położonych wysoko nad poziomem morza. Uważnie przeczytać i zrozumieć wszystkie pouczenia. Zachować na przyszłość instrukcję zawierającą cenne informacje. Pełni ona funkcję przewodnika w celu prawidłowego i bezpiecznego działania nagrzewnicy.

- Używać tylko oleju napędowego lub opałowego diesel/ kerosene eliminując w ten sposób ryzyko pożaru lub wybuchu. Nigdy nie używać benzyny, nafty, rozpuszczalników do farb i lakierów, alkoholu lub innych paliw silnie łatwopalnych.

- Napełnienie zbiornika

a) Personel odpowiedzialny za uzupełnienie paliwa musi być wykwalifikowany i w pełni obeznany z zaleceniami producenta, i z obowiązującymi normami co do bezpiecznego napełnienia zbiornika nagrzewnicy.

b) Używać tylko typu paliwa wyraźnie określonego na tabliczce identyfikacyjnej nagrzewnicy.

c) Przed dokonaniem uzupełnienia paliwa zgasić wszystkie płomienie, wraz z tym głównym i poczekać aż nagrzewnica się ochłodzi.

d) W celu napełnienia zbiornika, sprawdzić całość obwodu paliwa i odpowiednie połączenia, w poszukiwaniu ewentualnych wycieków. Jakikolwiek wyciek należy naprawić przed ponownym uruchomieniem urządzenia.

e) Pod żadnym względem nie należy przechowywać w tym samym budynku, w pobliżu nagrzewnicy, większej ilości paliwa niż tej potrzebnej do rozruchu na jeden dzień. Zbiorniki do magazynowania paliwa powinny znajdować się w osobnym budynku.

f) Wszystkie zbiorniki paliwa muszą znajdować się w pomieszczeniu na bezpieczną odległość od nagrzewnicy, palników wodorotlenowych, przyrządów do spawania i podobnych źródeł ognia (z wyjątkiem zbiornika paliwa wewnątrz nagrzewnicy).

g) Możliwie za każdym razem, paliwo powinno być przechowywane w pomieszczeniach, w których podłoga nie ułatwia rozprzestrzenienia i ciągłego kapania tego paliwa na rozpraszające się płomienie, które mogą być przyczyną pożaru.

h) Paliwo należy przechowywać zgodnie z obowiązującymi przepisami.

- Nigdy nie używać nagrzewnicy w pomieszczeniach, w których znajduje się benzyna, rozpuszczalniki do farb i lakierów, bądź te inne substancje silnie łatwopalne.

- Podczas użytkowania nagrzewnicy należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów i obowiązujących norm.

- Nagrzewnice użytkowane w pobliżu plandek, zasłon lub innych materiałów nakryciowych muszą być usytuowane w bezpiecznej odległości od nich. Zaleca się użycie materiałów do nakrycia typu ognioodpornego. Materiały te należy zamocować w sposób bezpieczny, aby wykluczyć zetknięcie się z ogniem i uniknąć interferencji spowodowanej wiatrem z nagrzewnicy.

- Należy używać tylko w dobrze wentylowane obszary. Przed zastosowaniem ogrzewania, dostarcza co najmniej 2800 cm kwadratowych (trzy-metrowy) otwarcie s'wierz.e powietrze na zewnątrz do kaz.dego 30 kW (100.000 BTU / h) w rankingu.

- Zasilac nagrzewnicę tylko prądem mającym napięcie, częstotliwość i liczbę faz wyszczególnionych na tabliczce identyfikacyjnej.

- Minimalna wysokość nad nagrzewnicą: 250 cm (8 Ft.)

- Używać tylko przedłużaczy na trzy przewody połączonych odpowiednio z uziemieniem.

- Ustawić ciepłą lub uruchomioną nagrzewnicę na stabilnej, wypoziomowanej powierzchni w celu uniknięcia ryzyka pożaru.

- Kiedy się przesuwają i poddaje konserwacji należy utrzymać ją zawsze w pozycji wypoziomowanej unikając w ten sposób wycieku paliwa.

- Utrzymywać w bezpiecznej odległości od nagrzewnicy dzieci i zwierzęta.

- W momencie nie używania odłączyć nagrzewnicę od wtyczki sieci.

- Jeżeli nagrzewnica jest kontrolowana przez termostat może uruchomić się w każdym momencie.

- Nie używać nagrzewnicy w pokojach mieszkalnych, sypialniach.

- Nigdy nie blokować wlotu powietrza (część tylna), ani też wylotu powietrza (część przednia) nagrzewnicy.

- Kiedy nagrzewnica jest ciepła, podłączona do sieci nigdy nie należy jej przesuwac, poruszać, napełniać zbiornik, ani też poddawać jakimkolwiek działaniom konserwacyjnym.

- Nie wolno dołączać przewodu pracy przodu lub z tyłu grzejnika.

ROZRUCH

Przed uruchomieniem generatora tzn. przed jego podłączeniem do sieci elektrycznej zasilania należy sprawdzić czy dane dotyczące opisu sieci elektrycznej zasilania zgadzają się z tymi na tabliczce identyfikacyjnej.

UWAGA: Sieć elektryczna zasilania z generatora musi być wyposażona w uziemienie i w wyłącznik magnetotermiczny dyferencjalny. Wtyczka elektryczna generatora musi być podłączona do gniazda wyposażonego w wyłącznik sekcyjny.

Aby uruchomić maszynę należy:

- Przesunąć wyłącznik 1 (Rys. 2) do pozycji oznaczonej symbolem: ON włączy się wentylator i po kilku sekundach rozpoczyna się spalanie.

W momencie pierwszego rozruchu i po całkowitym opróżnieniu obwodu oleju, przepływ oleju do dyszy może być opóźniony i spowodować sygnalizację aparatury kontroli płomienia, która wyłączy generator; w tym wypadku po odczekaniu 1 minuty wcisnąć przycisk włączania ręcznego 2 (Rys. 2) i ponownie włączyć urządzenie. Pierwsze czynności do wykonania w razie niemożności rozruchu urządzenia:

1. Sprawdzić czy w zbiorniku znajduje się jeszcze olej;
2. Wcisnąć przycisk włączania ręcznego 2 (Rys. 2);
3. Jeśli po tych czynnościach generator się nie włączy należy szukać wyjaśnień w paragrafie „EWENTUALNE USTERKI” i odkryć przyczynę braku rozruchu.

WYŁĄCZENIE

Aby unieruchomić urządzenia należy przesunąć wyłącznik 1 (Rys. 2) do pozycji “OFF”. Płomień zgaśnie, a wentylator będzie się jeszcze obracał, aż do całkowitego ochłodzenia się komory spalania.

URZĄDZENIA ZABEZPIECZAJĄCE

Generator jest wyposażony w elektroniczną aparaturę kontroli płomienia. Jeśli nastąpi weryfikacja jednej lub większej ilości nieprawidłowości funkcjonowania aparatura ta blokuje maszynę i zapala się wskaźnik przycisku włączania ręcznego 2 (Rys. 2). Jeśli generator się przegrzeje termostaat wzrostu temperatury powoduje wyłączenie zasilania paliwa: termostaat wyłączy się automatycznie, gdy temperatura w komorze spalania obniży się do maksymalnej wartości dopuszczalnej.

Przed ponownym rozruchem generatora należy rozpoznać i wyeliminować przyczynę, która spowodowała przegrzanie (np., zatkanie otworu ssania powietrza lub przepływu powietrza, wyłączenie wentylatora). Aby uruchomić maszynę należy wcisnąć przycisk włączania ręcznego i powtórzyć czynności z paragrafu “ROZRUCH”.

TRANSPORT I PRZESTAWIANIE

UWAGA: Przed przesunięciem maszyny należy: wyłączyć nagrzewnicę (zobacz wskazówki w poprzednim paragrafie), przerwać zasilanie elektryczne wyciągając wtyczkę z gniazda i poczekać a generator się ochłodzi.

Przed przesunięciem lub podniesieniem generatora należy się upewnić czy korek zbiornika jest odpowiednio zakręcony. Generator może być wyposażony w wersję przenośną.

PROGRAM PREWENCYJNEJ KONSERWACJI

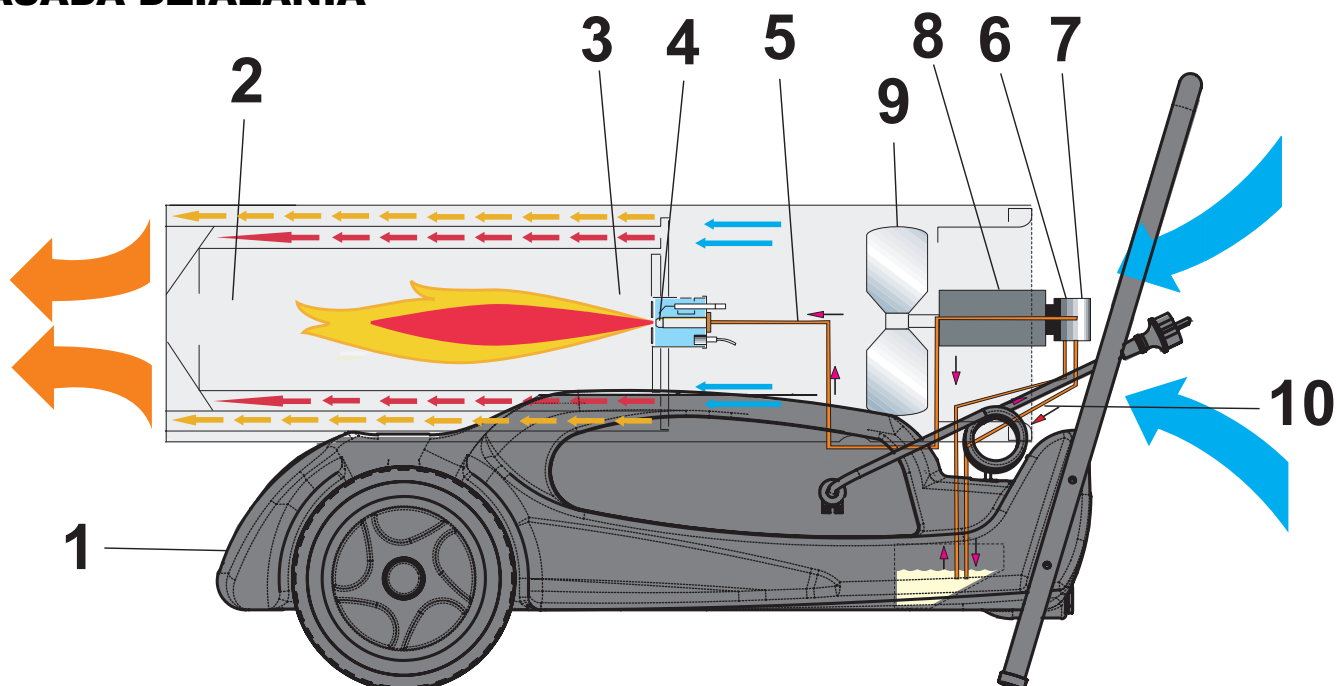
W celu prawidłowego funkcjonowania maszyny należy czyścić okresowo: komorę spalania, palnik i wentylator.

UWAGA: Przed rozpoczęciem jakiejkolwiek działalności związanej z konserwacją należy: wyłączyć nagrzewnicę (zobacz wskazówki w poprzednim paragrafie); odłączyć zasilanie elektryczne wyciągając wtyczkę z gniazda i poczekać, aż generator się ochłodzi.

Co 50 godzin użytkowania to proponujemy:

- Sprawdzić stan filtra;
- Zdjąć zewnętrzną osłonę cylindra, wyczyścić wewnątrz;
- Sprawdzić stan kabli i złączek o wysokim napięciu na elektrodach;
- Wymontować palnik i wyczyścić jego części, wyczyścić elektrody i wyregulować odległość na odpowiednią wartość (Rys. 3-4).

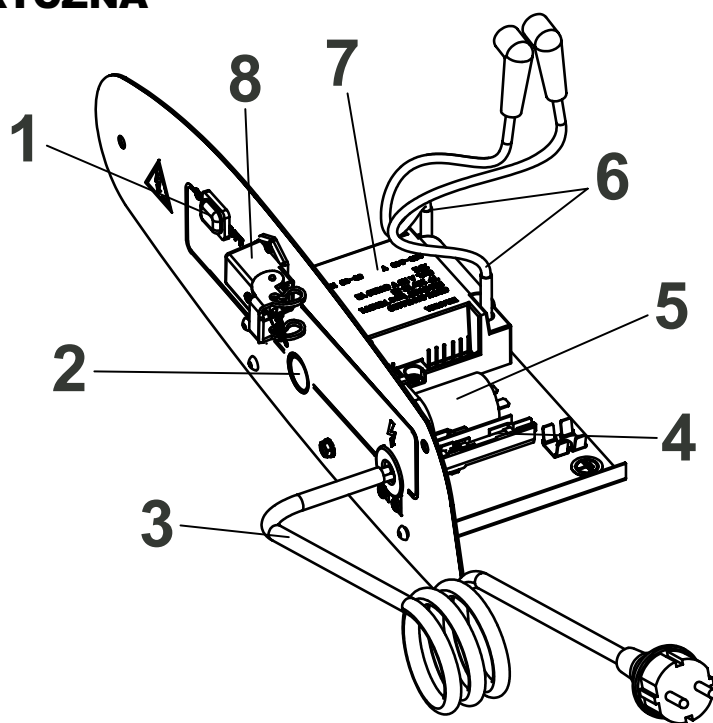
ZASADA DZIAŁANIA



Rysunek 1

1. Zbiornik paliwa, 2. Komora spalania, 3. Palnik, 4. Dysza, 5. Obwód paliwa, 6. Elektrozwór paliwa, 7. Pompa paliwowa, 8. Silnik, 9. Wentylator, 10. Filter.

TABLICA ELEKTRYCZNA



Rysunek 2

1. Główny wyłącznik, 2. Przycisk ponownego uruchamiania, 3. Kabel zasilania, 4. Bezpiecznik, 5. Kondensator, 6. Kabel elektrody, 7. Skrzynka sterująca, 8. Gniazdo dla termostatu pokojowego.

EWENTUALNE USTERKI

ZAOBSERWOWANY PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Wentylator nie ma obrotów i płomień się nie zapala.	1. Brak prądu. 2. Spalone lub zablokowane uzwojenie silnika.	1a. Sprawdzić instalację elektryczną (220-240V - 50 Hz). 1b. Skontrolować położenie i działanie wyłącznika (1 Rys. 2). 1c. Sprawdzić bezpiecznik topikowy (4 Rys. 2). 2a. Wymienić silnik (8 Rys. 1).
Wentylator obraca się lecz płomień się nie zapala lub blokuje.	1. Brak zapłonu. 2. Aparatura kontroli-wadliwy płomień. 3. Uszkodzona fotokomórka. 4. Paliwo nie dochodzi do palnika lub te w ilości niewystarczającej. 5. Uszkodzony elektrozawór.	1a. Sprawdzić złącza kabli zapłonu z elektrodami i z urządzenie kontrolujące nagrzewnicę (6-7 Rys. 2). 1b. Skontrolować położenie elektrod i ich odległości wg schematu (Rys. 3-4). 1c. Sprawdzić czy elektrody są czyste (Rys. 3-4). 2a. Wymienić urządzenie kontrolujące nagrzewnicę (7 Rys. 2). 3a. Wyczyścić lub wymienić fotokomórkę. 4a. Skontrolować całość połączeń pompy i silnika. 4b. Sprawdzić czy nie następuje przenikanie powietrza do obwodu paliwa kontrolując szczelność przewodów i uszczelki filtra. 4c. Wyczyścić, a jeżeli konieczne wymienić dyszę (4 Rys. 1). 5a. Sprawdzić łącze elektryczne. 5b. Skontrolować termostat TS (Rys. 6). 5c. Wyczyścić lub ewentualnie wymienić elektrozawór (6 Rys. 1).
Wentylator obraca się i płomień się zapala wytwarzając dym.	1. Niewystarczający strumień powietrza w komorze spalania. 2. Paliwo zanieczyszczone lub zawierające wodę. 3. Przenikanie powietrza do obwodu paliwa. 4. Niewystarczająca ilość paliwa w palniku. 5. Zbyt duża ilość paliwa w palniku.	1a. Usunąć wszystkie przeszkody lub odblokować zatkanie przewodów ssawnych, czy też przewodu zasilającego powietrze. 1b. Wyczyścić tarczę palnika (3 Rys. 1). 2a. Wymienić użyte paliwo na czyste. 2b. Wyczyścić filtr paliwa (10 Rys. 1). 3a. Skontrolować szczelność przewodów i uszczelki filtra. 4a. Sprawdzić wartość ciśnienia paliwa. 4b. Wymienić lub wyczyścić dyszę (4 Rys. 1). 5a. Sprawdzić wartość ciśnienia paliwa. 5b. Wymienić dyszę (4 Rys. 1).
Generator nie zatrzymuje się.	1. Wadliwa szczelność elektrozaworu.	1a. Wymienić obudowę elektrozaworu (6 Rys. 1).
Wentylator nie zatrzymuje się.	1. Wadliwy termostat wentylatora.	1a. Wymienić urządzenie kontrolujące nagrzewnicę (7 Rys. 2).

REGOLAZIONE ELETTRODI - REGULATION OF ELECTRODES - EINSTELLUNG DER ELEKTRODEN - REGULACIÓN ELECTRODOS - RÉGLAGE DES ÉLECTRODES - ELEKTRODE-AFSTELLING - REGULAGEM DOS ELETRODOS - ELEKTRODE JUSTERING - ELEKTRODIEN SÄÄTÖ - REGULERING AV ELEKTRODER - ELEKTRODREGLERING - REGULACJA ELEKTROD - РЕГУЛИРОВКА ЭЛЕКТРОДОВ - REGULACE ELEKTROD - ELEKTRÓDA KIIGAZÍTÁSRA - REGULACIJE ELEKTROD - YÖNETMELİK ELEKTROTLAR - PODEŠAVANJE ELEKTRODA - REGLAMENTAS ELEKTRODUS - REGULÇJUMS ELEKTRODU - ELEKTROODID REGULEERIDA - ELECTROZILOR REGLAREA - NASTAVENIA ELEKTRÓD - КОРЕКЦИЯ ЭЛЕКТРОДИ

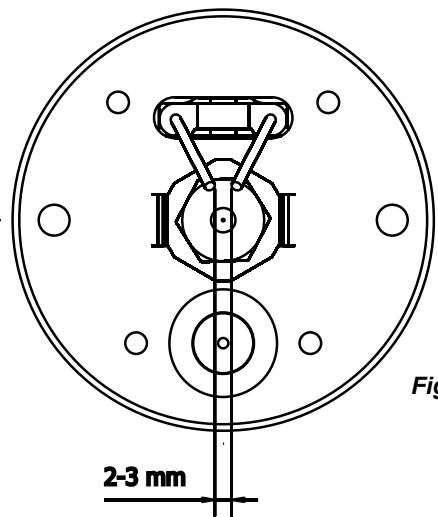


Fig. 3

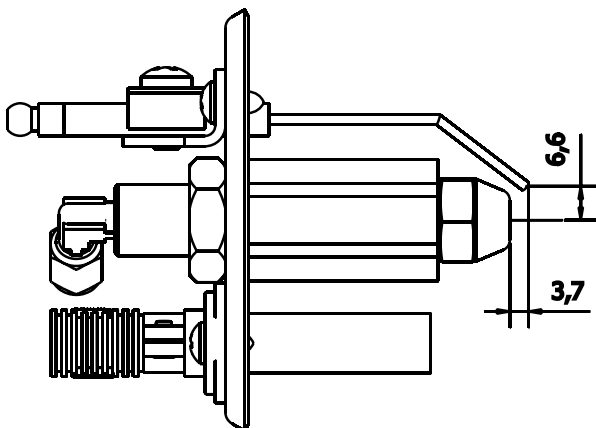


Fig. 4

MONTAGGIO MANIGLIA - HANDLE ASSEMBLY - GRIFF AUFBAU - MONTAJE MANIJA - INSTALLATION POIGNÉE - HANDVAT MONTAGE - ALÇA DE MONTAGEM - HÅNDTAG SAMLING - KAHVA ASSEMBLY - HÅNDTAK MONTERING - MOCOWANIE UCHWYTU - РУЧКА АССАМБЛЕИ - RUKOJEŤ MONTÁŽ - FOGANTYÚ SZERELVÉNY - ROČAJ SESTAVLJANJE - MONTAJ KOLU - RUČKA ZBOR - RANKENA SURINKIMAS - ROKTURIS MONTÂȚA - KÄEPIIDE KOOST - MÂNER DE ASAMBLARE - RUKOVÄŤ MONTÁŽ - ДРЪЖКА СЪБРАНИЕ

1		X1
2		X4
3		X4
4		X2

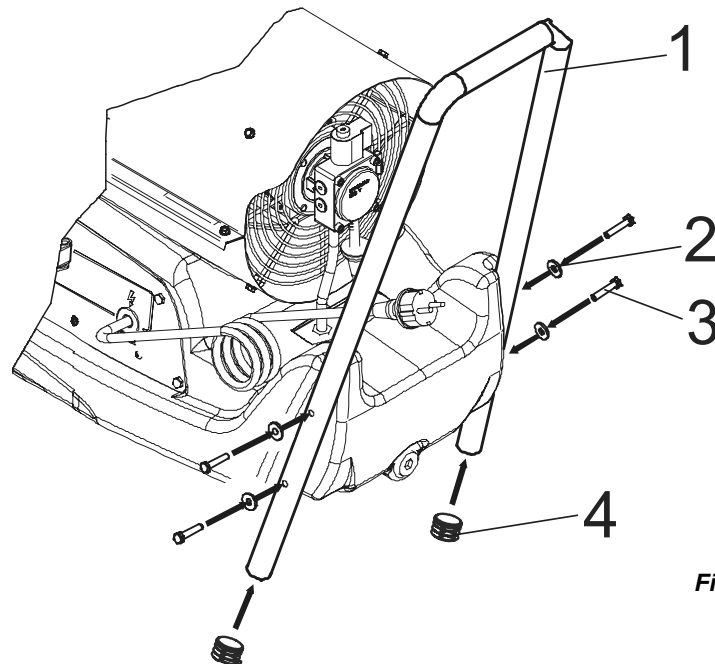
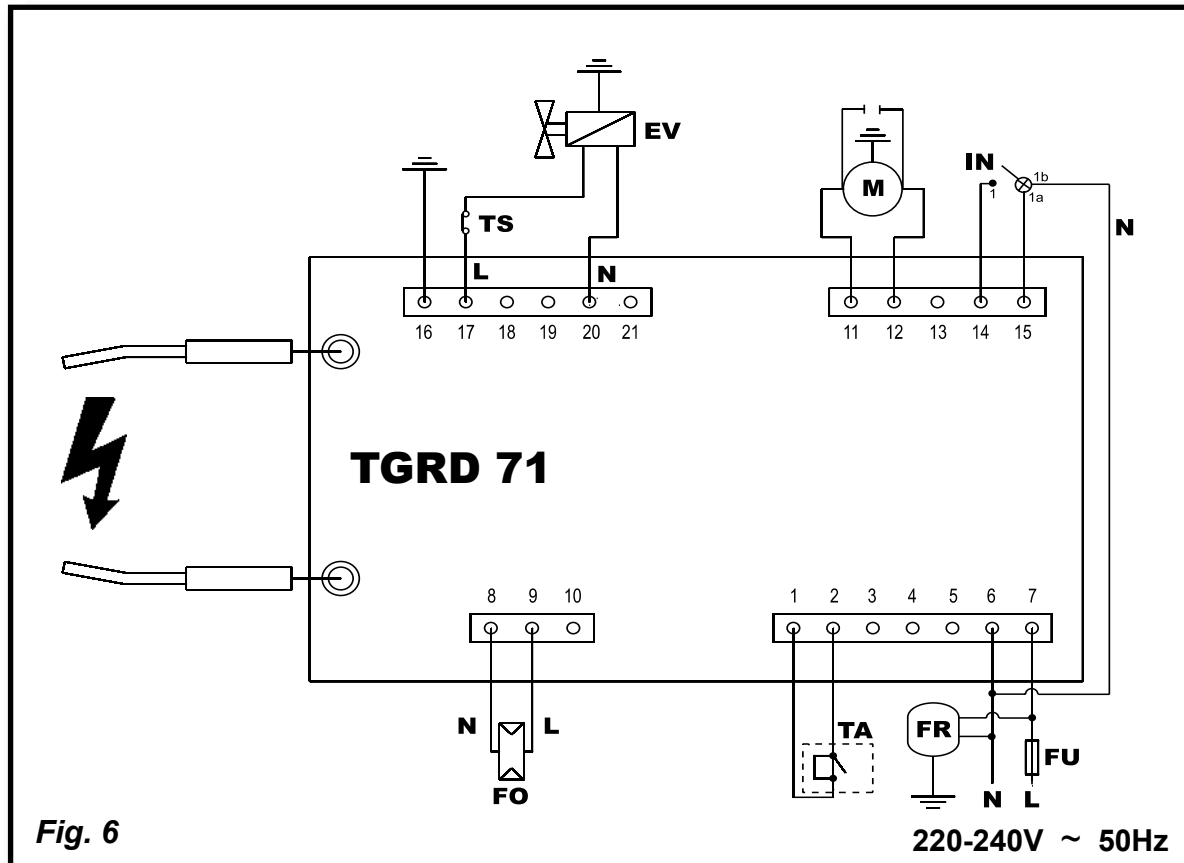


Fig. 5

SCHEMA ELETTRICO - ELECTRIC DIAGRAM - ELEKTROSCHALTPLAN - ESQUEMA ALÁMBRICO - SCHÉMA ÉLECTRIQUE - BEDRADINGSSCHEMA - ESQUEMA ELÉCTRICO - ELEKTRISK SKEMA - SÄHKÖKAAVIO - OVERSIKT OVER ELEKTRISKE FUNKSJONER - ELSHEMA - SCHEMAT ELEKTRYCZNY - ЭЛЕКТРОСХЕМА - SCHÉMA ELEKTRICKÝ - ELECTRIC ÁBRA - ELEKTRONSKI SISTEM - ELEKTRONIK □ EMASÝ - ELEKTRONÍČKE SHEME - ELEKTRONINIS DIAGRAMA - ELEKTRONISKO DIAGRAMMA - ELEKTROONILINE SKEEM - DIAGRAMĂ ELECTRONICĂ - ELEKTRONICKÁ DIAGRAM - ЭЛЕКТРОННА СХЕМА



FU=Fusibile/Fuse/Schmelzsicherung/Fusible/Zekering/Fusivel/Sikring/Sulake/Sikring/Säkring/Bezpiecznik topikowy/Предохранитель/Tavná pojistka/Olvadóbiztosíték

EV=Elettrovalvola/Electric valve/Elektroventil/Electro-válvula/Électrovanne/Elektromagnetische klep/Eletroválvula/Sähköventtiili/Elventil/Elektrozawór/Электрoкпан/Elektrick ventil/Mágnesszelep

FO=Fotoresistenza/Photoresistance/Fotozelle/Fotorresistencia/Photorésistance/Fotoweerstand/Fotoresistència/Fotomodstand/Valovastus/Fotoresistens/Fotocell/Fotokomórka/Фоторезистор/Fotoelektrick odpor/Fotoellenállás

M=Motore ventilatore/Fan/Ventilatormotor/Motor ventilador/Moteur ventilateur/Motorventilator/Motor do ventilador/Blæser motor/Moottorin tuuletin/Viftmotor/Fläktmotor/Silnik wentylator/Мотро вентилятора/Motor ventilátoru/Ventilátor motor

IN=Interruttore/Switch/Schalter/Interruptor/Interrupteur/Schakelaar/Kontakt/Katkaisija/Bryter/Brytarkontakt/Wyłącznik/Переключатель/Spínač/Megszakító

TGRD 71=Apparecchiatura di controllo/Control equipment/Steuergerät/Dispositivo de control/Appareillage de contrôle/Contrôle-instrument/Aparelhagem de controle/Kontrolanordning/Valvontalaite/Kontrollapparat/Styrapparat/Aparatura kontrolna/Контрольные приборы/Kontrolní zafížení/Vezérlő készülék

TS=Termostato di sicurezza/Safety therm./Sicherheitsthermostat/Term. de seguridad/Thermostat de sécurité/Veiligheidsthermostaat/Term. de segurança/Sikkerheds term./Varothermostaatti/Sikkerhetterm./Säkerhetterm.Termostat bezpieczeństwa/Предохранительный термостат/Bezpečnostní term./Biztonsági termosztát

FR=Filtro rete/Filter noise/Filter rauschen/Filtro de ruido/Filter ruis/Suodatin melu/Støfilter/Filtr síť/Filtr sieci/Сетевые фильтры/Фильтр мрежа/Filtruoti tinklas

EC CONFORMITY DECLARATION
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ À LA CE
EU-ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG
CONFORMITEITSVERKLARINGVOOR DE EU
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
DECLARACION DE CONFORMIDAD CON LA CE
FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EU:N VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
EU-SAMSVAR
DEKLARACJA ZGODNOCI Z ZALECENIAMI WSPÓLNOTY EUROPEJSKIEJ
ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ СТАНДАРТОВ ЕС
EC MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
PROHLÁŠENÍ O DODRŽENÍ NAŘÍZENÍ EC
EC ATITIKTIES DEKLARACIJA
EL VASTAVUSAVALDUS
EC ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ
AT UYGUNLUK BEYANI
VYHLÁŠENIE ZHODY S ODPORÚČANIAM I EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA
DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CU RECOMANDĂRILE COMUNITĂȚII EUROPENE
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ
DEKLARACIJA USKLADENOSTI S PREPORUKAMA EUROPSKE UNIJE

DESA ITALIA s.p.a. Via Tione, 12 - 37010 - Pastrengo (VR) ITALY

Portable forced air heaters: - Appareils de chauffage individuels à air forcé: - Tragbare hochdruck-heissluftturbinen: - Mobiele ventilator-luchtverwarmer: - Generatore d'aria calda: - Calentadores móviles de aire forzado: - Portabel värmefläkt med forcerat luftflöde: - Siirrettävä kuumailmapuhallin: - Flytbare luftcirkulations apparater: - Flyttbar varmekanon: - Przenośne nagrzewnice powietrza pod ciśnieniem: - Тепловой генератор: - Hordozható hőlégfúvók: - Přenosná topná tělesa na dm chan vzduch: - Kilnojami aukšto slėgio oro šildytuvai: - Kaasaskantav õhusoojendi: - Pārvietojamie gaisa sildītāji ar piespiedu gaisa padevi: - Φορητή θερμαστρα εξαναγκασμένης ροής αέρα: - Priprava za vpihavanje toploga zraka: - Portatif basınçlı hava ısıtıcılar: - Prenosný tlakový teplovzdušný ohrievač: - Încălzitoare portabile de aer: - Преносими отоплители под налягане: - Uređaj za upuh toploga zraka:

B 130 - B 180

It is declared that these models conform to: - Ces modèles ont été déclarés conformes à:
 Hiermit wird bescheinigt, daß diese Modelle in Übereinstimmung: - Hierbij wordt verklaard dat deze modellen:
 Si dichiara che questi generatori sono conformi: - Se declara por este medio que estos modelos:
 Ovanstående modeller överensstämmer: - Näiden mallien todistetaan täten noudattavan:
 Det attesteres herved, at anførte modeller er i overensstemmelse: - Det erklæres at disse modellene er i samsvar:
 Oświadczam, że niniejsze modele zgodne są z zarządzeniem: - Настоящим мы заявляем, что эти нагреватели отвечают требованиям стандартов на оборудование: - Kijelentjük, hogy fenti modellek megfelelnek
 Prohlašujeme, že tyto modely odpovídají Nařízení pro stroje: - Vastab järgmistele el direktiividele ja standarditele:
 Atbilst sekojošu es standartu un direktīvu prasībām: - Δηλώνεται ότι αυτά τα μοντέλα είναι σε συμμόρφωση με την οδηγία περί Μηχανημάτων: - İşbu modellerin: - Potvrđujemo, že tieto modely sú zhodné s nariadením: - Declară că modelele sunt produse conform hotărârii: - Декларира, че горепосочените модели съответстват Директивата за: - Očituje se da su spomenuti modeli sukladni sa uredbom:

2004/108 EEC, 2006/95 EEC

EN 55014-1 (2006) + A1 (2009), EN 61000-3-2 (2006), EN 61000-3-3 (2008), EN 55014-2 (1997) + A1 (2001) + A2 (2008), EN62233 (2008), EN 60335-2-102 (2006), EN 60335-1 (2002) + A11 (2004) + A1 (2004) + A12 (2006) + A2 (2006) + A1/EC (2007) + A13 (2008)



KLIMASKLEP

ul. Legionów Dąbrowskiego 4
70-337, Szczecin

tel.: (091) 432-43-42

fax.: (091) 432-43-40

e-mail: sklep@klimasklep.pl

www: www.KlimaSklep.pl